



SWYC™:

9 ខែ

9 ខែ, 0 ថ្ងៃ ទៅដល់ 11 ខែ, 31 ថ្ងៃ
V1.05, 5/16/16 [Bilingual form]

SWYC™: 9 Months
9 months, 0 days to
11 months, 31 days

ឈ្មោះកុមារ៖
Child's Name

ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត៖
Birth Date

កាលបរិច្ឆេទថ្ងៃនេះ៖
Today's Date

ចំណុចគោលនៃការលូតលាស់ (Developmental Milestones)

សំណួរទាំងនេះគឺស្តីអំពីការលូតលាស់របស់កូនអ្នក។ សូមប្រាប់យើងថា តើកូនរបស់អ្នកកំពុងធ្វើរឿងនីមួយៗក្នុងចំណោមរឿងទាំងនេះបានច្រើនប៉ុណ្ណា។ ប្រសិនបើកូនរបស់អ្នកមិនធ្វើរឿងទាំងនេះតទៅទៀត ចូរជ្រើសរើសចម្លើយដែលរៀបរាប់ពីរបៀបដែលក្មេងធ្លាប់ប្រើ ឬធ្វើវា។ សូមប្រាកដថា អ្នកឆ្លើយសំណួរទាំងអស់នេះ។

	មិនទាន់ <i>Not Yet</i>	បន្តិចបន្តួច <i>Somewhat</i>	ច្រើនណាស់ <i>Very Much</i>
លើកដៃដើម្បីឱ្យពរឡើង <i>Holds up arms to be picked up</i>	0	1	2
ចូលទៅក្នុងឥរិយាបថអង្គុយដោយខ្លួនឯង <i>Gets into a sitting position by him or herself</i>	0	1	2
ចាប់ម្ហូបអាហារឡើង ហើយបរិភោគ <i>Picks up food and eats it</i>	0	1	2
តោងឈរ <i>Pulls up to standing</i>	0	1	2
លេងល្បែងដូចជា "ប៉ិម វ៉ាក់អើ" ឬ "ប៉ាតនំខេក" <i>Plays games like "peek-a-boo" or "pat-a-cake"</i>	0	1	2
ហៅអ្នកថា «ម៉ាក់» ឬ «ប៉ា» ឬឈ្មោះដែលស្រដៀងគ្នា <i>Calls you "mama" or "dada" or similar name</i>	0	1	2
ក្រលេកមើលជុំវិញខ្លួននៅពេលដែលអ្នកបាននិយាយថា «តើដបរបស់កូននៅកន្លែងណា?» ឬ «តើភ្លុយរបស់កូននៅកន្លែងណា?» <i>Looks around when you say things like "Where's your bottle?" or "Where's your blanket?"</i>	0	1	2
ធ្វើត្រាប់តាមសំឡេងរបស់អ្នក <i>Copies sounds that you make</i>	0	1	2
ដើរពេញបន្ទប់ដោយគ្មានជំនួយ <i>Walks across a room without help</i>	0	1	2
ធ្វើតាមការណែនាំ - ដូចជា «មកទីនេះ» ឬ «សូមឱ្យបាល់មកម៉ាក់ឬប៉ា» <i>Follows directions - like "Come here" or "Give me the ball"</i>	0	1	2

***** សូមបន្តនៅផ្នែកខាងខ្នង *****

បញ្ជីផ្ទៀងផ្ទាត់រោគសញ្ញា របស់គ្រូពេទ្យ (BPSC)

សំណួរទាំងនេះគឺនិយាយអំពីឥរិយាបថកូនរបស់អ្នក។ ចូរគិតអំពីអ្វីដែលអ្នករំពឹងថានឹងមានចំពោះកុមារដទៃទៀតនៅអាយុស្របគ្នា ហើយប្រាប់យើងថា តើឃ្លានីមួយៗនឹងត្រូវគ្នាចំពោះកូនរបស់អ្នកច្រើនប៉ុណ្ណា។

	មិនមានសោះ <i>Not at all</i>	បន្តិចបន្តួច <i>Somewhat</i>	ច្រើនណាស់ <i>Very Much</i>
តើកូនរបស់អ្នកមានការលំបាកក្នុងការនៅជាមួយមនុស្សមិនធ្លាប់ស្គាល់ដែរឬទេ? <i>Does your child have a hard time being with new people?</i>	0	1	2
តើកូនរបស់អ្នកមានការលំបាកក្នុងការនៅកន្លែងមិនធ្លាប់ស្គាល់ដែរឬទេ? <i>Does your child have a hard time in new places?</i>	0	1	2
តើកូនរបស់អ្នកមានការលំបាកជាមួយនឹងការផ្លាស់ប្តូរដែរឬទេ? <i>Does your child have a hard time with change?</i>	0	1	2
តើកូនរបស់អ្នកតាម(មិនប្រកាន់ខ្លួន)អ្នកផ្សេងទៀតដែរឬទេ? <i>Does your child mind being held by other people?</i>	0	1	2
តើកូនរបស់អ្នកយំច្រើនដែរឬទេ? <i>Does your child cry a lot?</i>	0	1	2
តើកូនរបស់អ្នកមានការលំបាកក្នុងការម្ខាបម្រាមម្តងដែរឬទេ? <i>Does your child have a hard time calming down?</i>	0	1	2
តើកូនរបស់អ្នកម្អូរម៉ៅនិងឆាប់ខឹងដែរឬទេ? <i>Is your child fussy or irritable?</i>	0	1	2
តើមានការលំបាកក្នុងការលួងលោមកូនរបស់អ្នកដែរឬទេ? <i>Is it hard to comfort your child?</i>	0	1	2
តើមានការលំបាកក្នុងការថែរក្សាកូនរបស់អ្នកទៅតាមកាលវិភាគឬទម្លាប់ដែរឬទេ? <i>Is it hard to keep your child on a schedule or routine?</i>	0	1	2
តើមានការលំបាកក្នុងការធ្វើឱ្យកូនរបស់អ្នកគេងលក់ដែរឬទេ? <i>Is it hard to put your child to sleep?</i>	0	1	2
តើមានការលំបាកក្នុងការគេងឱ្យបានគ្រប់គ្រាន់ដោយសារតែកូនរបស់អ្នកដែរឬទេ? <i>Is it hard to get enough sleep because of your child?</i>	0	1	2
តើកូនរបស់អ្នកមានបញ្ហាក្នុងការដេកដែរឬទេ? <i>Does your child have trouble staying asleep?</i>	0	1	2

ការព្រួយបារម្ភរបស់មាតាបិតា (Parent's Concerns)

	មិនមានសោះ Not At All	បន្តិចបន្តួច Somewhat	ច្រើនណាស់ Very Much
តើអ្នកមានការព្រួយបារម្ភណាមួយអំពីការរៀនសូត្រ ឬការលូតលាស់របស់កូនអ្នកដែរឬទេ? <i>Do you have any concerns about your child's learning or development?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
តើអ្នកមានការព្រួយបារម្ភណាមួយអំពីឥរិយាបថរបស់កូនអ្នកដែរឬទេ? <i>Do you have any concerns about your child's behavior?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

សំណួរគ្រួសារ (Family Questions)

ដោយសារតែសមាជិកគ្រួសារអាចមានផលប៉ះពាល់ធំមួយលើការលូតលាស់របស់កូនអ្នក សូមឆ្លើយសំណួរមួយចំនួនអំពីគ្រួសាររបស់អ្នកដូចខាងក្រោម៖

	បាទ/ចាស Yes	ទេ No	
1 តើមានអ្នកណាម្នាក់ដែលរស់នៅជាមួយកូនអ្នកជក់បារីដែរឬទេ? <i>Does anyone who lives with your child smoke tobacco?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
2 កាលពីឆ្នាំមុន តើអ្នកមានផឹកគ្រឿងស្រវឹង ឬប្រើប្រាស់ថ្នាំញៀនច្រើនជាងអ្វីដែលអ្នកគួរប្រើដែរឬទេ? <i>In the last year, have you ever drunk alcohol or used drugs more than you meant to?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
3 តើអ្នកធ្លាប់មានអារម្មណ៍ថាអ្នកចង់ ឬត្រូវការកាត់បន្ថយការប្រើប្រាស់គ្រឿងស្រវឹង ឬថ្នាំញៀនដែរ ឬទេ កាលពីឆ្នាំមុន? <i>Have you felt you wanted or needed to cut down on your drinking or drug use in the last year?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
4 តើមានសមាជិកគ្រួសារដែលផឹកគ្រឿងស្រវឹង ឬប្រើប្រាស់ថ្នាំញៀនធ្លាប់មានឥទ្ធិពលអាក្រក់លើកូនរបស់អ្នកដែរឬទេ? <i>Has a family member's drinking or drug use ever had a bad effect on your child?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
5 ក្នុងរយៈពេល 12 ខែចុងក្រោយ យើងមានការព្រួយបារម្ភខ្លាចអស់ចំណីអាហារមុនពេលយើងទទួលបានប្រាក់ដើម្បី ទិញចំណីអាហារបន្ថែម។ <i>Within the past 12 months, we worried whether our food would run out before we got money to buy more.</i>	មិនដែលសោះ <input type="radio"/>	ជួនកាល <input type="radio"/>	ចាស ញឹកញាប់ណាស់ <input type="radio"/>

ក្នុងរយៈពេលពីរសប្តាហ៍កន្លងទៅ តើអ្នកត្រូវបានរំខានដោយបញ្ហាដូចខាងក្រោមនេះញឹកញាប់ប៉ុណ្ណាដែរ?	មិនមានសោះ Not at all	ជាច្រើនថ្ងៃ Several days	ច្រើនជាងកន្លះថ្ងៃ More than half the days	ស្ទើរតែរាល់ថ្ងៃ Nearly every day
6 មានការចាប់អារម្មណ៍តិចតួចឬរីករាយក្នុងការធ្វើរឿងអ្វីមួយទេ? <i>Having little interest or pleasure in doing things?</i>	①	①	②	③
7 មានអារម្មណ៍អន់ចិត្ត បាក់ទឹកចិត្ត ឬការអស់សង្ឃឹមទេ? <i>Feeling down, depressed, or hopeless?</i>	①	①	②	③

<p>8 ជាទូទៅ តើអ្នករៀបរាប់អំពីទំនាក់ទំនងរបស់អ្នកជាមួយបុតីប្រពន្ធ / ដៃគូរបស់អ្នកយ៉ាងដូចម្តេចដែរ?</p>	<p>មិនមានភាពតានតឹង ភាពតានតឹងមួយចំនួន ភាពតានតឹងច្រើន មិនពាក់ព័ន្ធ</p> <p><i>No tension</i> <i>Some tension</i> <i>A lot of tension</i> <i>Not applicable</i></p>
<p><i>In general, how would you describe your relationship with your spouse/partner?</i></p>	<p><input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/></p>
<p>9 តើអ្នកនឹងដៃគូរបស់អ្នកដោះស្រាយជម្លោះដោយ៖</p>	<p>គ្មានការលំបាក មានការលំបាកខ្លះៗ មានការលំបាកយ៉ាងខ្លាំង មិនពាក់ព័ន្ធ</p> <p><i>No difficulty</i> <i>Some difficulty</i> <i>Great difficulty</i> <i>Not applicable</i></p>
<p><i>Do you and your partner work out arguments with:</i></p>	<p><input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/></p>
<p>10 ក្នុងអំឡុងពេលប៉ុន្មានសប្តាហ៍មុននេះ តើអ្នក ឬសមាជិកគ្រួសារណាម្នាក់ ផ្សេងទៀត បានអានសៀវភៅឱ្យកូនអ្នកស្តាប់ចំនួនប៉ុន្មានថ្ងៃ?</p>	<p><input type="radio"/> 0 <input type="radio"/> 1 <input type="radio"/> 2 <input type="radio"/> 3 <input type="radio"/> 4 <input type="radio"/> 5 <input type="radio"/> 6 <input type="radio"/> 7</p>
<p><i>During the past week, how many days did you or other family members read to your child?</i></p>	

©2010 Tufts Medical Center, Inc. All rights reserved.



Translations prepared by the TEAM UP for Children initiative, with funding from the Smith Family Foundation